A LIST OF SIAMESE AND LAO NAMES OF MAMMALS.

By K. G. GAIRDNER., C. M. Z. S.

In the accompanying list I have endeavoured, as far as possible, to follow the Royal Geographical Society's system of transliteration, that is to say the vowels carry the continental value, and the consonants are pronounced as in English. I wish to thank Messrs. P. R. Kemp, A. J. Irwin, T. H. Lyle and H. St. J. Yates for their valuable assistance in its preparation.

Genus or species		English.	Siamese		Lao
Hylobates lar		Wh te-handed gibbon	Cheni	ชน์	I-huey
Macaca siamica		The cliff macacque	_		I-work
Macaca arctoides and rufescens	{	Rufous stump-tailed monkey	Ling sen or Koh-bot }	ถึงเล่น	_
Macaca nemestrina		Pig-tailed monkey	Kang	กัง	_
Macaca irus		Crab-eating monkey	Ling semeh	ถึงแล่ม	_
Pithecus (5 species)	{	Langur or Long-tailed monkey	Kharng	ค่าง	Kharng
Nycticebus cinereus	{	Slow loris or Wind monkey	Ling lom	ดึงถม	_
Felis tigris		Tiger	Süa khrong	เลือโคร่ง	I-uang Siia krong

JOURN	
-	
0	
_	
1	
Property lies	
~	
1	
-	
4-4	
-	
NAT.	
Pr-	
-	
-	
-	
-	
-	
-	
HIST.	
U.Z	
_	
-	
CD	
-	
SOC.	
_	
TD	
-	
SIAM	
Pr-	
-	
1	
-	

Genus or species	English	Siamese		Lao	
Felis pardus	Leopard {	Süa dao <i>or</i> Süa lai talub	เลื้อดาว or ถ่ายคลับ	Sua lai mabah	
Felis temmincki	Golden cat	Siia fai	เลื่อไพ	Sua fai	
Felis viverrina	Fishing cat	Süa pla	เลื่อปดา	Sua pa	
Felis bengalensis Felis chaus	Leopard cat Jungle cat {	Meo pa	แทบก ู่ "	Mao pa	
Viverra zibetha pruinosa	Burmese civet	Chemot	ชมด	Hen-kuk	
Paradoxurus and Paguma }	Palm civets	I-hen	อ์เห็น	{Hen dap lao Hen dork lao	
Arctictis binturong	Bear cat	Mi kaw	หมื่ออ	Kra-cheu *	
Mungos siamensis	Mongoose	Phang-pawn	พังพอน	Phang-pawn	
Canis aureus	Jackal	Ma ching-chawk	หมาจึงจอก	{ Ma pi or Ma chuk-waw	
Cuon rutilans or javanicus	Malay wild-dog {	Ma nai or Ma pa	หมาใน หมาบ่า	Ma nai or Ma pa	

Genus or species	English	Siam	ese	Lao
Arctonyx collaris dictator	Hog-badger {	Ma leung or	หมาดิ๋ง หมูดิ๋ง	Ma leung
Lutra (species)	Otter	Nak	นาค	Nak or Buan
Ursus torquatus or tibe- tanus }	Himalayan black bear	Mi kwai	หมิดวาย	Mi kwai
Ursus malayanus	Malay bear {	Mi ma or Mi mu	หม [ิ] หมา or หม [ิ] หมู	_
Tupaia (species)	Tree shrews	Kra-teh	กระแค	
Pachyura (species)	Pygmy shrews	Nu pi	หมูผื	_
Parascaptor (species)	Moles	Tun or toon	คุน	
Galeopterus temmincki peninsulae	Flying lemur	Bang	บ่าง	_
Pteropus (species) {	Fruit-bats or Flying-foxes }	Karng-kao	ค้างคาว	Hoong kao
Petaurista, Pteromys, and Sciuropterus	Flying squirrels	Bang or Bang nai	บ่าง or	Bang-u-lah

.

Genus or species		English	Sia	mese	Lao
Sciurus (species)		Squirrels	Kra-rawk	กระรอก	Hawk
Tamiops (species)		Side-striped small squirrels	Kra-teh?	กระแค	I-hai
Ratufa (species)	{	Large black & yellow squirrel	Ma mai	หมาใม้	Dang?
Rattus (species)		House rats	Nu tong kao	หนูท้องขาว	Nu
		Field rats	Nu puk	หนพุก	
		House mice	Nu ring or	หนุหริง	
		1.	Nu pi	หนูผิ	Nu puk
Nyctocleptes cinereus		Large bamboo-rat	On	อน	On
N. badius		Small bamboo-rat	Tun	คุ่น	Tun
Acanthion brachyurus		Short-tailed porcupine	Men	เม่น	Men
Lepus siamensis		Siamese hare	Kra-tai	กระต่าย	Kra-tai
Elephas maximus		Indian elephant	Chang pah	ช้างบา	Chang
		Songkla dwarf elephant	Chang kawm	ช้างค่อม	

JOURN. NAT. HIST. SOC. SIAM.

Genus or species		English	Siamese		Lao	
Rhinoceros sondaicus	{	Small one-horned rhinoceros }	Ret	แรค	Het	
Rhinoceros sumatrensis	1	Asiatic two-horned rhinoceros	Kra-su	กระซุ่	Su	
Tapirus indicus		Malay tapir	P'som-sett	พลมเล็ด	Sam-ngao?	
Bos gaurus		Bison or sladang.	Ngua kating	วัวกระทิง	Ngua kating or ngua dum	
Bos banteng birmanicus		Wild cattle or banting {	Ngua deng or Ngua pah	วัวแดง วัวป่า	Ngua deng	
Bos bubalus		Wild buffalo	Kwai pah	ควายบา	Kwai pa	
Ovis (species;) domestic		Sheep	Ke (short)	แกะ	_	
Capra (species domestic)		Goats	Pe (short)	แพร	_	
Nemorhaedus (species ;)		Goat-antelope or Serow	Lieng pa	เดียงผ่า	Hiang or Kwang pa	
Cervulus (species;)		Barking deer	I-keng	อี่เก้ง	Fan	
Cervulus feae		Black barking deer	I-kung?	ละ อกง	T'kra-kaw-su *	
Rucervus platyceros		Brow-antlered deer	Lamang	ละมัง	Lawoe	

^{*} Karen.

J
0
OURN.
2
Z
Z
D
NAT.
HIST.
-
S
H
02
0
80C.
20
SIAM
A
3

Genus or species		English		ese	Lao
Cervus unicolor equinus		Malay sambar Schomburgk's deer	Kwang or Nua	กวาง or เนื่อ ล์มนั้น	Kwang or Nua La-ong
Cervus porcinus		Hog deer	Nüa sai	ัน เนอทราย	_
Tragulus (species ;)		Mouse deer	Kra-chong	กระจง	Khi?
Sus cristatus		Wild pig	Mu pa	หมูบ่า	Mu pa
Cetacea (species;)		Whales	Pla wan	ปลาวาพ	
		Porpoises	Pla lo-ma hua bat	ปลาโลมาหัวบาด	_
Manis javanica		Pangolin or Scaly ant-eater	Nim	นิ้ม	Lin or Len